

NL Wij danken u voor uw aankoop van een autozitje van groep 1-2-3. Indien u hulp wenst met betrekking tot dit product, kunt u zich richten tot onze [klantenservice](#).

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar deze handleiding als referentie. Indien u deze instructies niet na leeft, kan dat de veiligheid van uw kind beïnvloeden. Installeer uw autozitje van groep 1-2-3 alleen op een zetel die naar voren is gericht en is uitgerust met een driepuntsveiligheidsgordel (1).

• Stijve elementen en plastic onderdelen van het kinderzitje moeten zo worden opgesteld en geïnstalleerd dat ze in normale gebruiksomstandigheden van het voertuig niet onder een beweegbare zetel of in de deur van het voertuig klem kunnen komen te zitten.

• Span alle riemen op waarmee het kinderzitje aan het voertuig wordt bevestigd en stel de riemen zo in dat ze het kind op zijn plaats houden. De riemen mogen bovenbeneden niet verdraaid zijn.

• Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogelijk worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.

• Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan zware schokken is blootgesteld.

• Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke manier te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.

• Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.

• Laat het kind niet alleen achter wanner het in het kinderzitje zit.

• Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van het zitje bij een ongeval, stevig vast zitten.

• Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.

• Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur is aanbevolen, want deze heeft een onmiddellijk effect op de werking van het zitje.

• Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.

• Installeer uw kinderzitje op de zitplaatsen die in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig onder de categorie 'universel' staan vermeld.

• Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies zijn beschreven en op het kinderzitje zijn gemarkeerd.

• Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste zetel toelaat.

• Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto is vastgemaakt.

• Controleer altijd of er zich geen voedings- of andere resten bevinden in de gesp van het harnas of in het centrale verstelelement.

• Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

Uw verhoger Groep 1-2-3 (2)

1. In hoogte verstelbare hoofdsteun
2. Tuigje (x2)
3. Rugleuning
4. Basis
5. Tussenbeenbandje
6. Sluiting voor tuigjes
7. Verstelband (x2)
8. Beschermkussen (indien aanwezig)
9. Versteknop (x2)
10. Gordelbeschermers (x2)
11. Schoudergordelleiders (x2 – gebruik zonder tuigje)

Montage van de verhoger

(3) (4) (5) (6) (7)

Installatie met harnas

Gr. 1, van 9 tot 18 kg (van 9 maanden tot ongeveer 4 jaar)

Zorg dat het tuigje van uw autozitje is verwijderd voordat u het autozitje in uw voertuig plaatst. Verwijder nooit de rugleuning van uw autozitje. Zonder rugleuning heeft uw kind geen laterale bescherming meer.

• Zorg ervoor dat de riemen voor onder de buik zo laag mogelijk worden gedragen, zodat het bekken stevig op zijn plaats wordt gehouden.

• Vervang het systeem wanneer het bij een ongeval aan zware schokken is blootgesteld.

• Het is gevaarlijk om het zitje op eender welke manier te wijzigen of aan te vullen zonder de toestemming van de bevoegde instantie. Het is ook heel belangrijk om de installatie-instructies van de fabrikant van het kinderzitje nauwgezet te respecteren.

• Beschut het zitje tegen zonnestraling, zodat het kind zich niet verbrandt.

• Laat het kind niet alleen achter wanner het in het kinderzitje zit.

• Zorg ervoor dat bagage en andere voorwerpen die blessures zouden kunnen veroorzaken bij de gebruiker van het zitje bij een ongeval, stevig vast zitten.

• Gebruik het kinderzitje niet zonder de hoes.

• Vervang de hoes van het zitje alleen door een hoes die door de constructeur is aanbevolen, want deze heeft een onmiddelijk effect op de werking van het zitje.

• Gelieve contact op te nemen met de fabrikant van het kinderzitje als u vragen hebt over de installatie en het goede gebruik van het zitje.

• Installeer uw kinderzitje op de zitplaatsen die in de gebruiksaanwijzing van uw voertuig onder de categorie 'universel' staan vermeld.

• Gebruik geen andere lastdragende contactpunten dan de punten die in de instructies zijn beschreven en op het kinderzitje zijn gemarkeerd.

• Gebruik altijd bij voorkeur de zitplaatsen achterin, zelfs als het verkeersreglement een installatie op de voorste zetel toelaat.

• Controleer altijd of de veiligheidsgordel van de auto is vastgemaakt.

• Controleer altijd of er zich geen voedings- of andere resten bevinden in de gesp van het harnas of in het centrale verstelelement.

• Zorg ervoor dat het kind tijdens de winter niet in het kinderzitje wordt geplaatst terwijl het te ruime kleren draagt.

de heupgordel en de schoudergordel in de richting van de oprolautomaat te trekken (18). Open de sluiting van het tuigje door op de rode knop in het midden van de sluiting de drukknop te drukken. Plaats uw kind in het autozitje. Trek de slotdelen van het tuigje naar elkaar toe en steek ze in de sluiting van het tuigje. Daarbij moet u een klikgeluid horen (19). Trek aan een van de verstelborden van het tuigje tot deze goed is aangespannen voor uw kind (20). Herhaal deze handeling met de verstelband van het andere tuigje.

OPGELET: *Een goed versteld tuigje is essentieel voor de optimale bescherming van uw kind. Er mag niet meer dan een vingerdikte speling tussen het tuigje en uw kind zitten.*

Installatie zonder harnas

Gr. 2-3, van 15 tot 36 kg (van 3 tot ongeveer 12 jaar)

Zorg dat het tuigje van uw autozitje is verwijderd voordat u het autozitje in uw voertuig plaatst. Verwijder nooit de rugleuning van uw autozitje. Zonder rugleuning heeft uw kind geen laterale bescherming meer.

Bekerhouder (optioneel afhankelijk van het model)

Monteer de bekerhouder van het autozitje door deze in de geleiders aan beide kanten van de basis te schuiven (32). **OPGELET:** *Plaats in de bekerhouder geen zwarte voorwerpen die bij een aanrijding projectielen zouden kunnen worden.*

Tuigje verwijderen: Trek de slotdelen van de sluiting naar elkaar toe en steek ze in de sluiting om de delen van het tuigje en van het tussenbeenbandje met elkaar te verbinden. U kunt het gehele op deze wijze ook een voudiger bewaren voor toekomstig gebruik. Herhaal de handeling (8) en (9) voor beide bovenbanden van het tuigje. Trek een van de onderbanden van het tuigje uit het zitje door het metalen bevestigingsplaatje onder de zitting van het autozitje te draaien (21) en vervolgens de band door de spleuven in de zitting en de bekleding te trekken (22). Herhaal deze handelingen voor de andere onderband. Trek het tussenbeenbandje uit het autozitje door het metalen bevestigingsplaatje te draaien en deze vervolgens door de spleuven in de zitting en de bekleding te trekken (23).

Uw autozitje heeft een hoofdsteun die kan worden versteld naarmate uw kind groeit, voor een optimale zijdelingse bescherming.

Zet de hoofdsteun in de hoogste stand. Plaats het autozitje tegen de achterbank van het voertuig (14). Zet de hoofdsteun in de laagste stand. Trek aan de autogordel tot deze helemaal is uitgetrokken. Laat de twee banden van de gordel door de openingen in de bekleding en de kuip lopen (15). Zorg er daarbij voor dat de heupgordel onder de armsteun van het autozitje ligt en dat de schoudergordel verticaal tussen de rug en de hoofdsteun ligt en dat de gordelgeleider tegen de achterbank van het voertuig en de gordelgeleider tegen de hoofdsteun liggen. Voer de autogordel weer naar de voorzijde door de tegenoverliggende spleuven (16). Zorg er daarbij voor dat de heupgordel onder de armsteun van het autozitje ligt en dat de schoudergordel verticaal tussen de rug en de hoofdsteun ligt en dat de gordelgeleider tegen de achterbank van het voertuig en de gordelgeleider tegen de hoofdsteun liggen.

OPGELET: *Zet het autozitje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autozitje zit. Een los autozitje kan bij ongevallen worden verwoedingen veroorzaken.*

Terugkeren naar de originele opstelling van het autozitje

Volg de volgende instructies op als u de samenstelling met tuigje weer wilt gebruiken: Plaats het tussenbeenbandje weer terug en zorg dat het metalen bevestigingsplaatje goed is bevestigd onder de zitting (29). Plaats een van de twee onderbanden van het tuigje weer terug. Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de onderband goed is bevestigd onder de zitting (30). Herhaal deze handeling voor de andere onderband.

Plaats een van de twee bovenbanden van het tuigje weer terug. Zorg dat het metalen bevestigingsplaatje van de bovenband goed is bevestigd in de rugzijde van het autozitje (31). Herhaal deze handeling voor de andere bovenband. Zorg dat de boven- en onderbanden van het tuigje niet gedraaid zijn.

Bekerhouder (optioneel afhankelijk van het model)

Monteer de bekerhouder van het autozitje door deze in de geleiders aan beide kanten van de basis te schuiven (32). **OPGELET:** *Plaats in de bekerhouder geen zwarte voorwerpen die bij een aanrijding projectielen zouden kunnen worden.*

Opbergen van de gebruiksaanwijzing

(33)

Onderhoud

Alle stoffen onderdelen hebben een afneembare hoes. Bij lichte vlekken kunt u de stoffen onderdelen reinigen met een vochtige spons met zeepwater of ze met de hand wassen in zeepwater op een temperatuur van 30°. Gebruik geen bleekwater, strijk de stoffen onderdelen niet en steek ze ook niet in een wasmachine of droogkast.

WAARSCHUWING

- Dit autozitje is een 'universeel' kinderzitje voor kinderen. Overeenkomstig met het besluit N°44/04 is het geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste autotjes (behalve uitzonderingen).
- De perfecte compatibiliteit wordt gemakkelijker verkregen als de autoconstructeur verlaat dat zijn voertuigen zijn aangepast aan de universele kinderzitjes.
- De kinderzitje is geklasseerd als 'universeel', volgens de strengste homologatiecriteria, vergeleken met voorgaande modellen die niet voldoen aan deze nieuwe bepalingen.
- Alleen bruikbaar bij voertuigen die zijn voorzien van driepuntsveiligheidsgordels, vast of met oprolmechanismen, officieel erkend volgens het besluit UN/ECE N° 16 of volgens een andere equivalentie norm.
- Raadpleeg bij twijfel de fabrikant van het kinderzitje of uw kleinhandelaar.

U kunt uw kind uit het autozitje halen door eenvoudig het slot van de autogordel aan de zijde van het autozitje te openen. De autogordel blijft in de gordelgeleider van de hoofdsteun liggen.

OPGELET: *Zet het autozitje in alle omstandigheden vast met de autogordel, zelfs als uw kind niet in het autozitje zit. Een los autozitje kan bij ongevallen worden verwoedingen veroorzaken.*

DE Vielen Dank, dass Sie unseren Kindersitz der Gruppe 1-2-3 gekauft haben. Sollten Sie Hilfe zu diesem Produkt benötigen, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Sitzes sorgfältig durch, und bewahren Sie sie als Referenz auf. Bei Nichtbeinhaltung dieser Anleitung wird die Sicherheit Ihres Kindes gefährdet. Montieren Sie den Kindersitz der Gruppe 1-2-3 nur auf einem Sitz, der nach vorn (Fahrtrichtung) gerichtet ist und mit einem Dreipunktgurt ausgestattet ist (1).

in Fällen, in denen die Straßenverkehrsbestimmungen eine Menge auf dem Vordersitz erlauben.

• Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt des Fahrzeugs eingerastet ist.

• Stellen Sie sicher, dass der Verschluss des Hosenträgergurts bzw. die zentrale Gurtspannvorrichtung frei von Lebensmittelresten oder anderen Fremdkörpern ist.

• Achten Sie im Winter beim Anschalten darauf, dass das Kind nicht zu dick angezogen ist.

Kinderautositze Gruppe 1-2-3 (2)

1. Höhenverstellbare Kopfstütze
2. Hosenträgergurt (2x)
3. Rückenlehne
4. Sitzfläche
5. Schriftzug
6. Hosenträgergurtschloss
7. Gurstraffer (2x)
8. Stützkissen (sofern dieses zur Ausstattung Ihres Produkts gehört)
9. Versteleinrichtung (2x)
10. Gurtpolster (2x)
11. Diagonalgurtführung (2x – Verwendung ohne Hosenträgergurt)

Montage des Kindersitzes

(3) (4) (5) (6) (7)

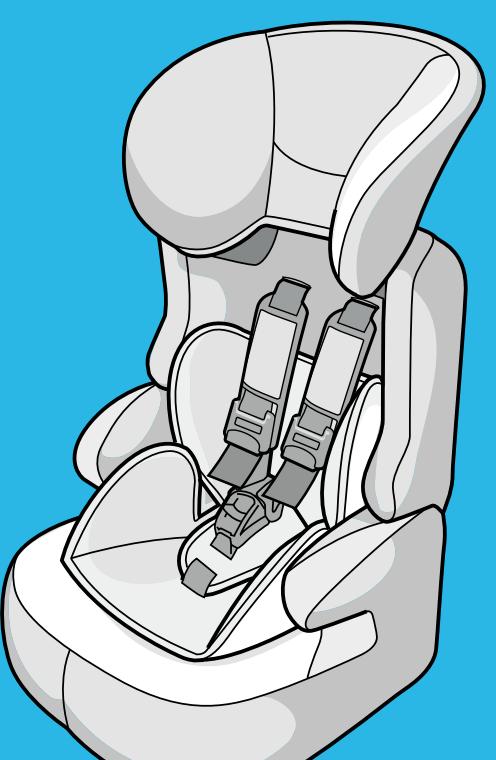
Montage mit Hosenträgergurt

Gr. 1, von 9 bis 18 kg (ca. von 9 Monate bis 4 Jahre)

Vor der Montage im Fahrzeug müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes an die Größe des Kindes anpassen.

Zum Anpassen der Hosenträgergurte können drei verschiedene Höhen gewählt werden. Ziehen Sie die Gurte durch das Schlitzaartpaar, das sich in Schulterhöhe des Kindes befindet. Falls die Schulterhöhe des Kindes zwischen zwei Schlitzen liegt, ist das Schlitzaartpaar oberhalb der Schultern zu verwenden. Um die Höhe des Hosenträgergurtes einzustellen, müssen Sie das obere Ende von einem der Gurte herausziehen. Drehen Sie dazu die Metallschnalle hinteren an der Rückenlehne (8), und ziehen Sie anschließend das Gurtende durch die Schlitze in der Rückenlehne der Schale und im Bezug (9). Schieben Sie das Ende des Hosenträgergurts auf die gewünschte Höhe. Verwenden Sie dazu dieselben Schlitze in Bezug und Schale (10). Befestigen Sie das Gurtende wieder hinten an der Rückenlehne (11). Vergewissern Sie sich, dass die Metallschnalle fest sitzt und das Ende des Hosenträgergurts nicht verdreht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende.

Hosenträgergurt straffen: Ziehen Sie an den Gurtstraffern, die sich an den Hosenträgergurten befinden. Die Verstellstangen müssen dafür nicht gedrückt werden (12).



DE • **Hosenträgergurt lockern:** Drücken Sie auf die Verstelltasten, die sich am oberen Ende der Hosenträgergurte befinden. Fassen Sie die unteren Gurtenden, und ziehen Sie gleichzeitig daran. (13). Drücken Sie den roten Knopf am Hosenträgergurtschloss, um Ihr Kind vollständig abzuschnallen.

Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (14). Stellen Sie die Kopfstütze möglichst tief ein. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt, bis er vollständig ausgerollt ist. Führen Sie den Fahrzeuggurt mit der Schnalle voran durch die Öffnungen in Bezug und Rückenscheide (15). Dabei müssen der Beckengurt waagerecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Ziehen Sie den Fahrzeuggurt aus der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus (16). Dabei müssen der Beckengurt waagerecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Schließen Sie den Fahrzeuggurt, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdrückt ist (17). Drücken Sie den Kindersitz fest in die Rückbank. Strafen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie den Beckengurt entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Ziehen Sie den Fahrzeuggurt aus der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus (18). Dabei müssen der Beckengurt waagerecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Schließen Sie den Fahrzeuggurt, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht verdrückt ist (19). Drücken Sie den Kindersitz fest in die Rückbank. Strafen Sie den Fahrzeuggurt, indem Sie den Beckengurt entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung). Ziehen Sie den Fahrzeuggurt aus der gegenüberliegenden Öffnung wieder heraus (20). Dabei müssen der Beckengurt waagerecht zwischen Sitzfläche und Armlehne des Kindersitzes und der Diagonalgurt senkrecht zwischen Rückenlehne und Kopfstütze entlang geführt werden.(aber außerhalb der Gurtführung).

ACHTUNG: Die korrekte Einstellung des Hosenträgergurts ist für den optimalen Schutz Ihres Kindes unerlässlich. Zwischen dem Hosenträgergurt und dem Kind sollte maximal ein Fingerbreit Platz sein.

Montage ohne Hosenträgergurt

Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von ca. 3 bis 12 Jahre)
Bevor Sie mit der Montage in Ihrem Fahrzeug beginnen, müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes entfernen. Entfernen Sie unter keinen Umständen die Rückenlehne des Kindersitzes. Ohne Rückenlehne ist das Kind seitlich nicht ausreichend geschützt.

• **Demontage des Hosenträgergurts:** Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke ineinander, und schließen Sie das Gurtgeschloß, um die Komponenten von Hosenträgergurt und Schrittgurt miteinander zu verbinden. Auf diese Weise können Sie die Gurtkonstruktion für eine spätere Verwendung besser aufbewahren. Wiederholen Sie die Schritte (8) und (9) für die beiden oberen Enden des Hosenträgergurts. Ziehen Sie das untere Ende des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle, die sich unter dem Kindersitz (21) befindet, und führen Sie den Hosenträgergurt anschließend durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug (22). Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Entfernen Sie den Schrittgurt, indem Sie die Metallschnalle drehen und den Schrittgurt durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug ziehen (23).

Zur Ausstattung Ihres Kindersitzes gehört eine verstellbare Kopfstütze, die das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleitet und ihm optimalen seitlichen Schutz bietet.
Stellen Sie die Kopfstütze möglichst hoch ein. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (24), und führen Sie das diagonale Ende des Fahrzeuggurts durch die Gurtführung der Kopfstütze (25). Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Vergewissern Sie sich, dass der Rücken Ihres Kindes sicheren Kontakt mit der Rückenlehne des Kindersitzes hat. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus, und schließen Sie ihn. Schieben Sie den Diagonalgurt unter der Armlehne, die gegenüber dem verwendeten Fahrzeuggurt liegt, hindurch. Den Beckengurt führen Sie unter beiden Armlehnen hindurch (26). Stellen Sie die verstellbare Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes ein (27). Die Kopfstütze muss so positioniert werden, dass sie den Kopf des Kindes umschließt und somit maximalen seitlichen Schutz bietet. Führen Sie dazu den Diagonalgurt über die Schulter des Kindes, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht am Hals anliegt (28). Straffen Sie den Fahrzeuggurt.

GB We would like to congratulate you on your purchase of a group 1-2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our customer service.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 1-2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt (1).

The hard items and the items of plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door. Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child straps must not be twisted. Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position. Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident. It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system. Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned. Do not leave the child unattended in a child restraint system. Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away. Do not use the child restraint system without the cover. Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively. If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system. Install your child restraint system on seats categorised as "Universal" in your car manual. Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system. Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed. Always ensure that the seat belt has been fastened. Always check that there are no bits of food or other debris in the buckle of the harness or in the main adjuster. Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

Place the car seat against the back seat of the vehicle (14). Lower the headrest as far as possible. Pull on the vehicle seat belt until it is completely loose. Feed both straps of the belt through the openings in the cover and the backrest shell (15) making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Bring the vehicle belt out through the opposite openings (16). Making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Fasten the vehicle seat belt, making sure that it is not twisted (17). Push the car seat firmly against the back seat of the vehicle and tighten the belt as much as possible by pulling the waist strap and the diagonal strap towards the winder (18). Open the harness buckle by pressing on the red button in the centre of the buckle. Place your child in the car seat. Put the harness buckle ends together and close the buckle, making sure you hear a 'click' (19). Pull on the adjusting strap of

Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdrückt ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.

Um Ihr Kind aus dem Kindersitz herauszunehmen, müssen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurts öffnen. Der Gurt kann in der Gurtführung der Kopfstütze eingehängt bleiben.

ACHTUNG: Lassen Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt. Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem Geschoss werden.

Wiederbringen des Hosenträgergurts

Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, wenn Sie den Kindersitz wieder mit dem Hosenträgergurtsystem verwenden möchten. Befestigen Sie wieder den Schrittgurt, und stellen Sie sicher, dass die Metallschnalle sicher unter der Sitzfläche (29) angebracht ist. Befestigen Sie einer der beiden unteren Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am unteren Gurtende fest unter der Sitzfläche (30) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Befestigen Sie einer der oberen Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am oberen Gurtende sicher hinter der Rückenlehne (31) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende. Vergewissern Sie sich, dass weder die oberen noch die unteren Gurtenden des Hosenträgergurts verdrückt sind.

Getränkelhalter (optional, abhängig vom Modell)

Befestigen Sie den Getränkelhalter, indem Sie ihn in die dafür vorgesehene Führung an der Seite der Sitzfläche schieben (32). **ACHTUNG:** In den Getränkelhalter dürfen keine schweren Gegenstände gestellt werden, die bei einem Aufprall gefährlich durch die Luft fliegen können.

Aufbewahrung der Anleitung (33)

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

ACHTUNG

• Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der Kategorie „universal“. Es ist nach der Regelung Nr. 44/04 genehmigt für die allgemeine Verwendung in Fahrzeugen und passt in die meisten — jedoch nicht alle — Fahrzeugsitze.
• Ein korrekter Einbau der Einrichtung kann erwartet werden, wenn der Fahrzeughersteller erklärt, dass seine Fahrzeuge für den Einbau eines „Universal“-Kinderrückhaltesystems geeignet sind.
• Dieses Kinderrückhaltesystem wurde nach strenger Zulassungskriterien in der Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.
• Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

FR Vous venez d'acquérir un siège auto groupe 1-2-3 et nous vous en remercions. Si vous désirez obtenir une aide concernant ce produit, vous pouvez vous adresser à notre [service consommateurs](#).

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Lisez ces instructions avec attention avant utilisation et conservez ce guide pour les futurs besoins de référence. Si vous ne respectez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait être affectée. N'installez votre siège auto groupe 1-2-3 que sur un siège orienté vers l'avant et équipé d'une ceinture de sécurité à 3 points (1).

• Les éléments rigides et les pièces en matière plastique du dispositif de retenue pour enfants doivent être situés et installés de telle manière qu'ils ne puissent pas, dans les conditions normales d'utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
• Maintenez tendues toutes les sangles servant à attacher le dispositif de retenue au véhicule et régler les sangles qui servent à retenir l'enfant. De plus les sangles ne doivent pas être vrillées.
• Veillez à ce que les sangles sous-abdominales soient portées aussi bas que possible, pour bien maintenir le bassin.
• Remplacez le dispositif lorsqu'il a été soumis à des efforts violents dans un accident.

• Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif en quoi ce soit sans l'agrément de l'autorité compétente, ou à ne pas suivre scrupuleusement les instructions concernant l'installation fournies par le fabricant du dispositif de retenue pour enfants.

• Maintenez le siège à l'abri du rayonnement solaire, pour éviter que l'enfant ne puisse se brûler.
• Ne pas laisser un enfant sans surveillance dans un dispositif de retenue pour enfants.

• Veillez à ce que les bagages et autres objets susceptibles de causer des blessures à l'occupant du siège en cas de choc soient solidement arrimés.
• Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfants sans la housse.

• Pour servir le harnais: Tirez sur les sangles de réglage situées sur les harnais, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur les boutons des ajusteurs (12).
• Pour desserrer le harnais: Appuyez sur les boutons des ajusteurs situés sur les brins supérieurs des harnais, saisissez la partie inférieure des harnais et tirez simultanément (13). Appuyez sur le bouton rouge de la boucle des harnais pour libérer totalement votre enfant.

• Installer votre système de retenue pour enfants aux places assises rangées dans la catégorie "Universel" dans le manuel d'utilisation de votre véhicule.
• Ces Kinderrückhaltesysteme wurden nach strenger Zulassungskriterien in der Kategorie „Universal“ eingestuft als frühere Modelle, die diese neuen Bestimmungen nicht mehr erfüllen.

• Nur geeignet für Fahrzeuge mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten (fest oder mit Aufrollvorrichtung) gemäß der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder einem vergleichbaren Standard.
• Wenden Sie sich in Zweifelsfällen an den Hersteller des Rückhaltesystems oder an Ihren Händler.

ACHTUNG: Die korrekte Einstellung des Hosenträgergurts ist für den optimalen Schutz Ihres Kindes unerlässlich. Zwischen dem Hosenträgergurt und dem Kind sollte maximal ein Fingerbreit Platz sein.

Montage ohne Hosenträgergurt

Gr. 2-3, von 15 bis 36 kg (von ca. 3 bis 12 Jahre)
Bevor Sie mit der Montage in Ihrem Fahrzeug beginnen, müssen Sie den Hosenträgergurt des Kindersitzes entfernen. Entfernen Sie unter keinen Umständen die Rückenlehne des Kindersitzes. Ohne Rückenlehne ist das Kind seitlich nicht ausreichend geschützt.

• **Demontage des Hosenträgergurts:** Stecken Sie die beiden Verbindungsstücke ineinander, und schließen Sie das Gurtgeschloß, um die Komponenten von Hosenträgergurt und Schrittgurt miteinander zu verbinden. Auf diese Weise können Sie die Gurtkonstruktion für eine spätere Verwendung besser aufbewahren. Wiederholen Sie die Schritte (8) und (9) für die beiden oberen Enden des Hosenträgergurts. Ziehen Sie das untere Ende des Hosenträgergurts heraus. Drehen Sie dazu die Metallschnalle, die sich unter dem Kindersitz (21) befindet, und führen Sie den Hosenträgergurt anschließend durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug (22). Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Entfernen Sie den Schrittgurt, indem Sie die Metallschnalle drehen und den Schrittgurt durch die Schlitze in Sitzfläche und Bezug ziehen (23).

Zur Ausstattung Ihres Kindersitzes gehört eine verstellbare Kopfstütze, die das Kind in seiner gesamten Wachstumsphase begleitet und ihm optimalen seitlichen Schutz bietet.
Stellen Sie die Kopfstütze möglichst hoch ein. Positionieren Sie den Kindersitz auf der Rückbank des Fahrzeugs (24), und führen Sie das diagonale Ende des Fahrzeuggurts durch die Gurtführung der Kopfstütze (25). Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz. Vergewissern Sie sich, dass der Rücken Ihres Kindes sicheren Kontakt mit der Rückenlehne des Kindersitzes hat. Ziehen Sie den Fahrzeuggurt heraus, und schließen Sie ihn. Schieben Sie den Diagonalgurt unter der Armlehne, die gegenüber dem verwendeten Fahrzeuggurt liegt, hindurch. Den Beckengurt führen Sie unter beiden Armlehnen hindurch (26). Stellen Sie die verstellbare Kopfstütze entsprechend der Größe Ihres Kindes ein (27). Die Kopfstütze muss so positioniert werden, dass sie den Kopf des Kindes umschließt und somit maximalen seitlichen Schutz bietet. Führen Sie dazu den Diagonalgurt über die Schulter des Kindes, und achten Sie darauf, dass der Gurt nicht am Hals anliegt (28). Straffen Sie den Fahrzeuggurt.

We would like to congratulate you on your purchase of a group 1-2-3 car seat. If you would like to obtain any help regarding this product, you can contact our customer service.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Please read these instructions carefully before using the seat and keep this guide in a safe place for future reference. If you do not comply with these instructions, the safety of your child could be compromised. Only install your group 1-2-3 booster seat on a forward facing seat that has a 3-point seat belt (1).

The hard items and the items of plastic of the child restraint system must be located and installed so that when used normally do not get trapped under a movable seat or in the vehicle door. Make sure the straps to attach the restraint system to the vehicle are kept tight and adjust the straps that hold in the child straps must not be twisted. Make sure the sub-abdominal straps are run as low as possible, to keep the pelvis in good position. Replace the restraint system if it has been subjected to violent shocks in an accident. It is dangerous to change or add elements to the restraint system in any way without the authorisation of the competent authority, or not to carefully follow the instructions on installation provided by the manufacturer of the child restraint system. Keep the seat out of direct sunlight so that the child does not get burned. Do not leave the child unattended in a child restraint system. Make sure that luggage and other items that might harm the child in the seat in the event of a shock are correctly stowed away. Do not use the child restraint system without the cover. Do not replace the seat cover with one that has not been recommended by the manufacturer, because it plays a direct role ensuring that the restraint system works effectively. If you have a doubt concerning the installation and correct usage of your seat, please contact the manufacturer of the child restraint system. Install your child restraint system on seats categorised as "Universal" in your car manual. Do not use weight-bearing contact points other than those described in the instructions and indicated on the restraint system. Always use the back seat if possible even if the Highway Code stipulates that using the front seat is allowed. Always ensure that the seat belt has been fastened. Always check that there are no bits of food or other debris in the buckle of the harness or in the main adjuster. Do not clothe the child in garments that are too bulky in winter.

Place the car seat against the back seat of the vehicle (14). Lower the headrest as far as possible. Pull on the vehicle seat belt until it is completely loose. Feed both straps of the belt through the openings in the cover and the backrest shell (15) making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Bring the vehicle belt out through the opposite openings (16). Making sure the waist strap passes under the arm rest of the car seat and that the diagonal strap rises vertically between the backrest and the head support without passing through the belt guide. Fasten the vehicle seat belt, making sure that it is not twisted (17). Push the car seat firmly against the back seat of the vehicle and tighten the belt as much as possible by pulling the waist strap and the diagonal strap towards the winder (18). Open the harness buckle by pressing on the red button in the centre of the buckle. Place your child in the car seat. Put the harness buckle ends together and close the buckle, making sure you hear a 'click' (19). Pull on the adjusting strap of

Vergewissern Sie sich, dass der Gurt straff anliegt, nicht verdrückt ist und nicht am Hals Ihres Kindes sitzt.

Um Ihr Kind aus dem Kindersitz herauszunehmen, müssen Sie das Gurtschloss des Fahrzeuggurts öffnen. Der Gurt kann in der Gurtführung der Kopfstütze eingehängt bleiben.

ACHTUNG: Lassen Sie den Kindersitz auch dann mit dem Fahrzeuggurt befestigt, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt. Im Falle eines Aufpralls kann ein nicht gesicherter Kindersitz zu einem Geschoss werden.

Wiederbringen des Hosenträgergurts

Befolgen Sie die nachstehende Anleitung, wenn Sie den Kindersitz wieder mit dem Hosenträgergurtsystem verwenden möchten. Befestigen Sie wieder den Schrittgurt, und stellen Sie sicher, dass die Metallschnalle sicher unter der Sitzfläche (29) angebracht ist. Befestigen Sie einer der beiden unteren Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am unteren Gurtende fest unter der Sitzfläche (30) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite untere Gurtende. Befestigen Sie einer der oberen Enden des Hosenträgergurts. Achten Sie darauf, dass die Metallschnalle am oberen Gurtende sicher hinter der Rückenlehne (31) angebracht ist. Wiederholen Sie den Vorgang für das zweite obere Gurtende. Vergewissern Sie sich, dass weder die oberen noch die unteren Gurtenden des Hosenträgergurts verdrückt sind.

Getränkelhalter (optional, abhängig vom Modell)

Befestigen Sie den Getränkelhalter, indem Sie ihn in die dafür vorgesehene Führung an der Seite der Sitzfläche schieben (32). **ACHTUNG:** In den Getränkelhalter dürfen keine schweren Gegenstände gestellt werden, die bei einem Aufprall gefährlich durch die Luft fliegen können.

Aufbewahrung der Anleitung (33)

Pflegehinweise

Alle Textilteile sind abnehmbar. Sie können bei leichter Verschmutzung mit einem feuchten Schwamm und Seifenwasser gereinigt oder von Hand bei 30° in Seifenwasser gewaschen werden. Verwenden Sie kein chlorhaltiges Reinigungsmittel. Nicht für Waschmaschinen und Trockner geeignet.

ACHTUNG

• Dieser Kindersitz ist ein Kinderrückhaltesystem der K